

ветствии с резолюцией 44/193 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года.

72-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года

45/253. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года и 43/219 от 21 декабря 1988 года и принимая во внимание резолюцию 1990/83 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

рассмотрев предлагаемый среднесрочный план на период 1992–1997 годов⁸⁷, включая введение к плану, которое является ключевым составным элементом процесса планирования, и записку Секретариата⁸⁸, содержащую сводное резюме замечаний и рекомендаций государств-членов и межправительственных органов за период с 1988 года, касающихся проекта введения к среднесрочному плану на период 1992–1997 годов,

рассмотрев записку Председателя Пятого комитета, в которой содержится отчет о рассмотрении предлагаемого среднесрочного плана на период 1992–1997 годов другими главными комитетами Генеральной Ассамблеи⁸⁹,

рассмотрев также соответствующие части доклада Экономического и Социального Совета за 1990 год⁹⁰,

рассмотрев далее доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцатой сессии⁹¹, доклад Комитета по конференциям⁹² и соответствующие части доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов⁹³ и об использовании результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов⁹⁴,

⁸⁷ Предлагаемый среднесрочный план издан в предварительном виде. Принятый среднесрочный план выпущен как *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 (A/45/6/Rev.1)*.

⁸⁸ A/45/279.

⁸⁹ A/C.5/45/42.

⁹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3 (A/45/3/Rev.1)*.

⁹¹ Там же, *Дополнение № 16 (A/45/16)*.

⁹² A/45/617.

⁹³ A/45/218 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

⁹⁴ A/45/204.

I

СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1992–1997 ГОДОВ

1. *принимает* предлагаемый среднесрочный план на период 1992–1997 годов вместе с рекомендациями Комитета по программе и координации, Комитета по конференциям и дополнительными выводами и рекомендациями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции, с учетом мнений главных комитетов Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает*, что среднесрочный план в том виде, в каком он принят, представляет собой главный директивный документ Организации Объединенных Наций и будет служить в качестве основы для разработки бюджетов по программам на двухгодичные периоды;

3. *одобряет* методологические выводы и рекомендации относительно формата и содержания плана, сделанные Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

4. *вновь подчеркивает* важное значение положений 3.5 и 3.6 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, касающихся сферы охвата и формата плана, и подтверждает необходимость рассмотрения Генеральным секретарем вопросов, касающихся полного осуществления этих положений в целях обеспечения надлежащего освещения и представления всех видов деятельности Организации;

5. *подчеркивает* важное значение процесса консультаций с государствами-членами, который следует расширять в целях охвата как можно большего числа программ;

6. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы секторальные, региональные и центральные органы по обзору, в частности главные комитеты Генеральной Ассамблеи, повысили качество проводимого ими обзора программ;

7. *просит* Генерального секретаря в целях содействия проведению обзора, упомянутого в пункте 6. выше, улучшить качество своих предложений этим органам, а также своевременность и процедуру их представления;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по обеспечению большей краткости, ясности, аналитической четкости и перспективной направленности плана;

9. *предлагает* государствам-членам принять соответствующие меры по обеспечению их активного участия в деятельности соответствующих межправительственных органов по обзору среднесрочного плана;

10. *приветствует* новую упрощенную структуру программ плана и рекомендует Генеральному секретарю продолжать проведение обзора и анализа структуры, формата и содержания плана без сокращения объема программ и в целях повышения полезности плана в качестве инструмента управления деятельностью Организации, а также с учетом замечаний, сделанных Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии, Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Комитет по программе и координации на его тридцать второй сессии и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам результаты этого обзора вместе с изменениями к плану;

12. *принимает к сведению* содержащиеся во введении глобальные приоритеты, которые отражают общие тенденции, определенные на основе мандатов директивных органов, а также мнения, высказанные в отношении него государствами-членами, в частности в отношении поддержания международного мира и безопасности, экономического развития развивающихся стран, подъема и развития экономики Африки, окружающей среды и международного контроля над наркотическими средствами;

13. *принимает к сведению* предложенные Генеральным секретарем приоритеты на уровне подпрограмм, а также рекомендации Комитета по программе и координации и рекомендации, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

14. *просит* Генерального секретаря осуществить план с учетом этих приоритетов, принимая должным образом во внимание мнения, высказанные государствами-членами;

15. *просит также* Генерального секретаря в соответствии с положением 3.18 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, довести до сведения государств-членов и правлений добровольных фондов решения Генеральной Ассамблеи относительно приоритетов в целях содействия согласованию и координации деятельности по осуществлению плана;

16. *вновь подтверждает* необходимость осуществления в полном объеме положений положения 3.3 с и правила 103.3j и k Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, относительно составления сметы ресурсов в плане;

17. *просит* Генерального секретаря и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам продолжать изучение вопросов, воз-

никающих в связи с влиянием внебюджетных ресурсов на осуществление плана и увязкой среднесрочного плана и бюджетов по программам;

18. *просит также* Генерального секретаря разработать методы и процедуры, позволяющие более эффективно использовать для подготовки среднесрочного плана и внесения в него изменений выводов и рекомендаций, содержащихся в докладах Объединенной инспекционной группы и внешних ревизоров, а также выводов и рекомендаций относительно оценки и выполнения программ, сформулированных компетентными межправительственными органами;

II

ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов⁹³ и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 22 и 23 его доклада⁹²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации относительно доклада Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Комитет по программе и координации на его тридцать первой сессии и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о методологии контроля и отчетности в отношении выполнения программ Организации Объединенных Наций;

III

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОЦЕНКИ ПРИ РАЗРАБОТКЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММ И ПРИ ВЫРАБОТКЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об использовании результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов⁹⁴;

2. *одобряет* рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в его докладе о работе его тридцатой сессии, относительно доклада Генерального секретаря об использовании результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов и настоятельно призывает Генерального секретаря разработать методы и процедуры для обеспечения полного включения оценки в цикл планирования по программам Организации;

IV

КООРДИНАЦИЯ

1. *подчеркивает* важное значение плана, в частности введения к нему, как инструмента координации в соответствии с положением 3.7 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

2. *предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры по повышению роли Совета по планированию и составлению бюджетов по программам при координации подготовки и осуществления плана;

3. *вновь подчеркивает* необходимость обеспечения соответствующей координации проведения совещаний различных межправительственных органов по обзору, с тем чтобы позволить им эффективно рассматривать соответствующие предлагаемые программы среднесрочного плана;

V

ДРУГИЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА
ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

с удовлетворением принимает к сведению и одобряет другие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, сделанные на его тридцатой сессии, которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии.

*72-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выводы и рекомендации в отношении основных программ, программ и подпрограмм среднесрочного плана на период 1992–1997 годов

Программа 1. Добрые услуги и установление мира, поддержание мира, исследования и сбор информации

1. Признавая тот факт, что Пятый комитет не смог изучить такой основной вопрос, как установление мира, Генеральная Ассамблея постановляет передать его рассмотрение компетентным органам и межправительственным органам Организации Объединенных Наций без ущерба для функций Генерального секретаря, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. Включить в пункт 1.17 ссылку на пункт 7 постановляющей части резолюции 44/164 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года.

3. Включить ссылки на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/70 от 3 декабря 1986 года и 44/164 в число директивных обоснований программ 35, 36 и 37.

Программа 2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности

1. Уделить первоочередное внимание подпрограмме 1 "Деятельность Совета Безопасности и политических комитетов".

2. Изменить формулировку пункта 2.11*b*, касающегося миссий политического характера, с целью уточнить его значение.

Программа 7. Разоружение

1. Третье предложение в пункте 7.5 следует читать:

"Эта озабоченность нарастала в связи с постоянным увеличением числа ядерных боеголовок и систем доставки и рядом других факторов, в том числе использованием достижений науки и техники при разработке оружия и ростом масштабов поставок оружия".

2. В четвертом предложении пункта 7.8 *вместо* слов "на воспрепятствование распространению баллистических ракет" *читать* "достижение цели нераспространения во всех его аспектах, как указывается в Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

3. В шестом предложении пункта 7.8 *вместо* слов "которая в основном будет уделяться таким аспектам" *читать* "включая такие аспекты".

Программа 8. Использование космического пространства в мирных целях

В конце второго предложения пункта 8.9 *вставить* слова "с учетом интересов всех стран, в частности развивающихся стран".

Программа 9. Международное право

1. В пункте 9.33 после слов "оборот наркотиков" *вставить* слова "и злоупотребление наркотиками".

2. К русскому языку не относится.

3. Последнее предложение пункта 9.39 следует читать:

"Предусматривается также дальнейшее рассмотрение и анализ проблем, связанных с вопросом международной уголовной юрисдикции, включая возможность учреждения международного уголовного суда или другого международного уголовного судебного механизма".

4. Включить предложения Шестого комитета^{9 5}.

Программа 11. Общие вопросы и политика, включая координацию

1. Включить ссылку на резолюцию 44/215 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года в число директивных обоснований подпрограммы 1.

2. К русскому языку не относится.

3. В третьей строке подпункта *b* пункта 11.18 *вместо* "смягчению остроты" *читать* "ликвидации".

Основная программа IV. Международное экономическое сотрудничество в целях развития (программы 12–24)

Идея взаимосвязи между международным миром, безопасностью и развитием, содержащаяся в предложении о заме-

^{9 5} A/C.5/45/42, приложение III.

не названия этой основной программы следующим текстом: "Поддержание мира и безопасности и международное экономическое сотрудничество в целях развития", нуждается в дальнейшей разработке в контексте внесенных в план изменений.

Программа 12. Вопросы и политика в области глобального развития

1. Уделить первоочередное внимание подпрограммам 3 и 6 программы 12 в дополнение к тем подпрограммам, которые были предложены Генеральным секретарем.

2. Внести изменения в описательную часть программы, с тем чтобы отразить в необходимых случаях формулировки и идеи, содержащиеся в резолюции 44/212 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года.

3. Во втором предложении пункта 12.4 опустить слова "и вызвала особенно острые проблемы в развивающихся странах, имеющих крупную задолженность" и вставить следующее новое предложение:

"Это поставило большинство развивающихся стран, особенно наименее развитые страны, в крайне сложное положение и вызвало особенно острые проблемы в развивающихся странах, имеющих крупную задолженность".

4. В пункте 12.23:

a) в конце пятого предложения вставить слова "и содействовать экономическому развитию";

b) в шестом предложении заменить слова "ориентированной на рост перестройке" словами "ориентированной на рост политике".

5. Заменить первое предложение пункта 12.36 текстом пункта 31 Декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1990 года.

6. В программу 12, где это необходимо, включить слова "некоторые другие страны, сталкивающиеся с серьезными проблемами в области обслуживания задолженности".

7. В конце второго предложения пункта 12.65 после слов "водосборного бассейна" вставить слова "и опустынивания".

Программа 13. Международная торговля

Уделить первоочередное внимание подпрограмме 4 "Пердача технологии" в соответствии с тем значением, которое Генеральная Ассамблея придала этому вопросу на своей восемнадцатой специальной сессии.

Программа 14. Финансовые средства в целях развития, потоки ресурсов и внешняя задолженность

1. Включить в пункт 14.11 ссылку на резолюцию S-18/3 Генеральной Ассамблеи.

2. Опустить изменение формулировки пункта 14.15, рекомендованное Комитетом по программе и координации в пункте 166 с его доклада⁹⁰.

Программа 16. Окружающая среда

1. Опустить второе предложение пункта 16.17.

2. Опустить подпрограмму 9 и включить ее содержание в подпрограммы 10 и 12 программы 16.

⁹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 16 (A/45/16), часть первая.

Программы 19 и 20. Природные ресурсы и энергетика

Внести изменения в описательную часть программ 19 и 20 в соответствии с рекомендациями Комитета по программе и координации.

Программа 21. Государственное управление и финансы

Внести изменения в описательную часть программы 21 с учетом всех соответствующих мандатов, принятых до сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, для представления Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

Основная программа V. Международное сотрудничество в целях социального развития (программы 25–29)

Идея взаимосвязи между международным миром, безопасностью и развитием, содержащаяся в предложении о замене названия этой основной программы следующим текстом: "Поддержание мира и безопасности и международное сотрудничество в целях социального развития", нуждается в дальнейшей разработке в контексте внесенных в план изменений.

Программа 29. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

1. Внести изменения в пункт 29.18, с тем чтобы отразить формулировки соответствующих пунктов доклада восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, призывающих к изучению вопроса об учреждении международного уголовного суда⁹¹.

2. Включить в пункт 29.20 ссылку на восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Программа 31. Региональное сотрудничество в целях развития в Азии и районе Тихого океана

Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана следует пересмотреть вопрос об определении приоритетности подпрограмм, входящих в программу 31, в свете положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

Программа 33. Региональное сотрудничество в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Опустить второе предложение пункта 33.5.

Программа 35. Поощрение и защита прав человека

1. В пункте 35.2 после слов "документов в области прав человека" вставить слова "таких, как, в частности, Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах".

⁹¹ A/CONF.144/28, глава I, раздел C, резолюция 25, приложение, пункт 31.

2. В пункте 35.3 опустить два последних предложения.
3. а) *Включить* новый пункт 35.4 следующего содержания:
35.4 Всестороннее осуществление прав человека связано с экономическим и социальным развитием. Более того, без уважения прав человека нельзя обеспечить прочную безопасность и устойчивый экономический и социальный прогресс. В основе многих напряженных ситуаций и конфликтов лежит пренебрежительное отношение к правам человека отдельных лиц, меньшинств, групп населения или целых народов. Прочной гарантией поступательного развития и справедливого распределения его благ является уважение прав человека и основных свобод.
б) Изменить нумерацию последующих пунктов, соответственно.
4. Разделить бывший пункт 35.24 на три подпункта, касающиеся, соответственно:
 - а) трудящихся-мигрантов;
 - б) меньшинств;
 - в) дискриминации или проявления нетерпимости на почве религии или убеждений.
5. В конце первой строки бывшего пункта 35.41 *после* слова "реализация" *вставить* слова "права народа на самоопределение и".

45/254. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и свои резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года и 44/200 А от 21 декабря 1989 года об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что меры по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и по улучшению процесса планирования, составления программ и бюджета должны быть направлены на усиление действенности Организации в решении политических, экономических и социальных вопросов, с тем чтобы в более полной мере достичь целей и обеспечить уважение принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклады Генерального секретаря⁹⁸, доклад Комитета по программе и координации⁹⁶ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

признавая, что меры по проведению реформы, принятые до настоящего времени в соответствии с резо-

люцией 41/213, способствовали повышению действенности Организации в некоторых областях,

признавая также, что вовлечение государств-членов в новый процесс планирования, составления программ и бюджета способствовало обеспечению более широкого согласия государств-членов в отношении бюджета по программам Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, несмотря на некоторое улучшение, финансовое положение Организации остается неопределенным,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитический доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи³⁰;

2. *поддерживает* соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *вновь призывает* все государства-члены продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, в частности путем своевременного и полного выполнения ими своих финансовых обязательств в соответствии с Уставом и Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций;

4. *подчеркивает,* что усиление действенности Организации является непрерывным процессом, требующим совместных усилий государств-членов и Секретариата;

5. *подчеркивает,* что меры по повышению действенности Организации должны быть направлены на осуществление в всех ее целях;

6. *вновь заявляет* о своей поддержке Генерального секретаря в выполнении им своих обязанностей как главного административного должностного лица;

7. *признает* важность нового процесса составления бюджета для повышения действенности Организации;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю и государствам-членам стремиться к достижению целей, изложенных в резолюции 41/213, в особенности тех, которые еще предстоит реализовать, и предлагает Генеральному секретарю обобщать и развивать результаты, достигнутые в рамках процесса реформ, и вносить, по мере необходимости, предложения относительно совершенствования административного и финансового функционирования Организации в целях обеспечения для нее возможности более эффективно выполнять свою роль;

9. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать выполнять положения резолюции 41/213 и других соответствующих резолюций по вопросам персонала и должностей в Организации, в частности тех из них,

⁹⁸ А/45/226 и А/45/370.